

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 4 JUILLET 2005 RELATIVE AU
TRAVAIL DE NUIT**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 4 JULI 2005 BETREFFENDE DE
NACTARBEID**

Chapitre 1er : Champ d'application

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Art. 1^{er} - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, dans le cadre d'un travail comportant des prestations de travail entre 23 heures et 6 heures, à l'exclusion du personnel d'accueil payé au pourboire.

Par "travailleur", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen, in arbeidsregelingen met prestaties tussen 23 en 6 uur, met uitzondering van het onthaalpersoneel met fooien bezoldigd.

Onder "werknemer" verstaat men het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2 - Cette convention collective de travail est conclue en application de l'article 36 point 2 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, telle que modifiée par le chapitre II de la loi du 17 février 1997 relative au travail de nuit (Moniteur belge du 8 avril 1997).

Art. 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 36, punt 2 van de arbeidswet van 16 maart 1971, zoals gewijzigd door hoofdstuk II van de wet van 17 februari 1997 betreffende de nachtarbeid (Belgisch Staatsblad van 8 april 1997).

Chapitre II : Travail de nuit

Hoofdstuk II : Nachtarbeid

Art. 3 - § 1^{er}. Une indemnité financière venant s'ajouter au salaire horaire du travailleur est garantie aux travailleurs occupés dans le cadre d'un travail comportant les prestations prévues à l'article 1er de la présente convention.

Art. 3 - § 1. Een financiële vergoeding wordt boven het uurloon gewaarborgd aan de werknemers die in een in artikel 1 van deze overeenkomst genoemde arbeidsregeling zijn tewerkgesteld.

Cette indemnité est fixée au 1^{er} juillet 2005 à 2,0800 € par heure. Elle correspond à l'indice pivot 115,49.

Deze vergoeding is op 1 juli 2005 vastgesteld op 2,0800 € per uur. Zij stemt overeen met de indexcijfer 115,49.

Cette indemnité est rattachée à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge; elle varie conformément aux dispositions d'application pour les salaires et rémunérations de la sous-commission paritaire pour l'exploitation des salles de cinéma.

Die vergoeding is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad; zij schommelt overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn voor de lonen en wedden van het paritair sub-comité voor exploitatie van bioscoopzalen.

§ 2. L'indemnité financière par heure garantie en application du § 1er de cet article n'est octroyée que pour les jours où le travailleur effectue les prestations nommées à l'article 1er de la présente convention collective de travail.

§ 2. De ingevolge § 1 van deze bepaling gewaarborgde financiële uurvergoeding wordt slechts toegekend voor de dagen waarop de werknemer de in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst genoemde werkzaamheden verricht.

Dans cette limite elle est due pour les heures prestées entre 23 et 6 heures.

Ze is binnen deze perken verschuldigd voor de uren gepresteerd tussen 23 en 6 uur.

Art. 4 - § 1^{er}. En sus de l'indemnité financière revue à l'article 3, une surprime de 20 pc. sur le salaire horaire est garantie aux travailleurs qui effectuent des prestations au-delà de 2 h 30.

Art. 4 - § 1. Boven de in artikel 3 bedoelde financiële vergoeding, wordt een toeslag van 20 pct. op het uurloon gewaarborgd aan de werknemers die prestaties verrichten na 2 u 30.

Elle est alors due pour les heures prestées déjà dès

Ze is alsdan verschuldigd voor de uren die reeds vanaf

23 heures.

§ 2. La surprime garantie en application du § 1er de cette disposition, n'est octroyée que pour les jours où le travailleur effectue les prestations définies à ce même paragraphe.

§ 3. Pour les employeurs cités à l'article 1er, la possibilité d'occuper après 2 h 30 les travailleurs cités à l'article 1er est limitée à huit événements nocturnes par année calendrier. Par événement nocturne l'on entend la nuit de l'événement accessible au public, précédé le cas échéant et pour autant que besoin par une nuit de travaux préparatoires.

§ 4. Les employeurs cités à l'article 1er aviseront le président de la Sous-commission paritaire de l'exploitation de salles de cinéma de l'événement nocturne dès que celui-ci est planifié.

§ 5. Si une exploitation souhaite dépasser cette limite de 8 événements nocturnes, elle introduira une demande auprès de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma au moins 4 semaines avant l'événement.

§ 6. Les travailleurs cités à l'article 4, § 1er effectueront la prestation après 2 h 30 sur une base volontaire.

Chapitre III : Dispositions finales

Art. 5 - Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 17 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'exploitation de salles de cinéma, relative au travail de nuit (arrêté royal du 4 juillet 2004, Moniteur belge du 27 octobre 2004).

Art. 6 - Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être revue ou dénoncée par la partie la plus diligente moyennant un préavis de trois mois; cette dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire de l'exploitation des salles de cinéma et aux parties signataires.

23 uur worden verricht.

8

§ 2. De ingevolge § 1 van deze bepaling gewaarborgde toeslag wordt slechts toegekend voor de dagen waarop de werknemer de in deze zelfde paragraaf gedefinieerde werkzaamheden verricht.

§ 3. Voor de in artikel 1 bedoelde werkgevers wordt de mogelijkheid de in artikel 1 bedoelde werknemers na 2 u 30 te werk te stellen beperkt tot acht nachtevenementen per kalenderjaar. Met nachtevenementen wordt bedoeld de nacht van het voor het publiek toegankelijke evenement, desgevallend en voor zover nodig daarenboven voorafgegaan door één nacht van voorbereidingswerken.

§ 4. De in artikel 1 bedoelde werkgevers zullen de voorzitter van het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen op de hoogte brengen van het nachtevenement van zodra dit is gepland.

§ 5. Indien een uitbating deze grens van 8 nachtevenementen wenst te overschrijden, dan dient zij hiertoe 4 weken vooraf een aanvraag in bij het Paritair Subcomité voor de uitbating van bioscoopzalen

§ 6. De in artikel 4, § 1 bedoelde werknemers zullen de prestatie na 2 u 30 verrichten op vrijwillige basis.

Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Art. 5 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003 gesloten in het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen, betreffende nachtarbeid (Koninklijk besluit van 4 juli 2004, Belgisch Staatsblad van 27 oktober 2004).

Art. 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2005.

Zij is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging moet per aangetekende brief worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Sub-comité voor de exploitatie van bioscoopzalen en aan de ondertekenende partijen.

NEERLEGGING-OERÉT	REGISTR. ENREGISTR.	NR.
13 -07- 2005	28 -07- 2005	

75839 / 6 / 30303